

# INTERMATIC® Minuterie numérique automatique

## MODEL EI400 Series

### Directives d'Installation et d'Utilisation

#### Puissances nominales

- Résistive (*chauffage*) 20 Amp, 120-277 VAC
- Tungstène (*incandescent*) 15 Amp @ 120 VAC, 6 Amp @ 208-277 VAC
- Ballast (*Fluorescent*) 16 Amp @ 120-277 VAC
- Moteurs 1 H.P. @ 120 VAC, 2 H.P. @ 240 VAC
- Tension CC 4 Amp @ 12 VDC, 2 Amp @ 28 VDC

#### ⚠ ADVERTISSEMENT

- **Risque de choc électrique. Risque de blessure ou de mort. Couper le courant au panneau de service avant de procéder à l'installation.**
- **Risque d'incendie et de brûlures. Ne pas recharger la pile au lithium, la démonter, la soumettre à une température supérieure à 100 °C, ni l'incinérer. Garder la pile hors de la portée des enfants. Remplacer uniquement par une pile Panasonic Type CR2 ou une pile CR2 approuvée par les Underwriters Laboratories (UL). L'utilisation d'une autre pile peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.**
- **Risque d'incendie. Ne pas utiliser la minuterie pour contrôler des appareils dont une erreur de chronométrage pourrait avoir de graves conséquences, tel qu'une lampe solaire, sauna, chauffeferette, mijoteuse, etc.res, ollas eléctricas, etc.**

#### AVIS

- Respectez le code électrique local pendant l'installation.
- À défaut d'un remplacement ponctuel, une fuite à la pile risque de causer des dommages à la minuterie.
- Jeter la pile défectueuse conformément aux règlements locaux.

#### 1 – Avant l'installation, vérifier la pile

Avant l'installation de la minuterie au mur, installez la pile fournie et vérifiez son fonctionnement et mettez le dispositif à zéro.

1. Ouvrir le portillon du compartiment de la pile qui se trouve sous le clavier ON/OFF.
2. S'il y a une languette dans le compartiment de la pile, la retirer pour connecter la pile. S'assurer que le compartiment de la pile est bien en place. Passer à l'étape 6.
3. Si la pile a été fournie séparément, utiliser un tournevis plat pour soulever le compartiment de la pile.
4. Placer la pile CR2 fournie dans le compartiment en respectant les indications des pôles + et -.
5. Reposez le portillon du compartiment de la pile sur la minuterie.
6. L'afficheur se remettra à zéro puis affichera « OFF » avec l'icône d'ampoule foncée. La minuterie émettra un signal sonore.
7. Appuyez sur la touche **ON/OFF**. La minuterie devrait faire un dé clic.

**REMARQUE :** Il y a un délai intentionnel d'une seconde après avoir appuyé sur le bouton **ON/OFF**, avant le dé clic OFF de la minuterie.

8. Si l'écran est vide, la pile est probablement épuisée. Remplacez la pile avant d'installer la minuterie.

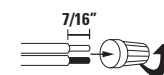
#### 2 – Avant l'installation, remettre la minuterie à zéro

Avant l'installation, remettez la minuterie à zéro pour effacer les réglages.

1. Maintenez **ON/OFF** enfoncé.
2. À l'aide d'un stylo ou d'un trombone, appuyez et relâchez la touche **RESET**, soit la plus petite touche ronde à droite au bas de la touche **+**. L'afficheur sera remis à zéro et la minuterie émettra un signal sonore.
3. Lorsque l'écran affiche « INIT », relâchez la touche **ON/OFF**. « OFF » s'affichera sur la minuterie avec l'icône de l'ampoule foncée.

#### 3 – Installation de la minuterie

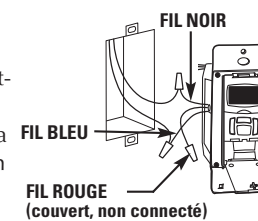
1. Coupez le courant au panneau de distribution soit en **RETIRANT LE FUSIBLE** ou **FERMANT LE DISJONCTEUR**.
2. Enlevez la prise murale en place.
3. Dénudez les fils jusqu'à 7/16 po tel qu'indiqué.



#### En cas de commutateur simple :

- a. Connectez un des deux fils du mur au fil noir de la minuterie, à l'aide des connecteurs à torsion fournis.
- b. Connectez l'autre fil du mur au fil bleu de la minuterie, à l'aide des connecteurs à torsion fournis.

**REMARQUE :** Le fil **ROUGE** n'est pas utilisé lors d'une installation de commutateur simple. Couvrir avec un connecteur à torsion.



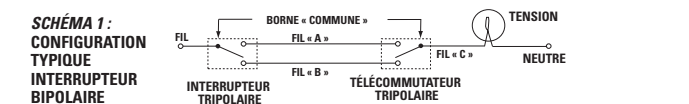
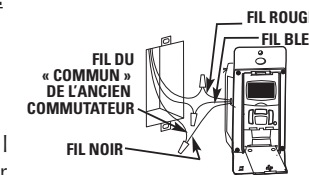
- c. Connectez le câble **VERT** à une vis de masse dans le boîtier. En cas de boîtier en plastique, connectez la masse telle que fournie.

- d. Assurez-vous que tous les connecteurs à torsion sont bien serrés.

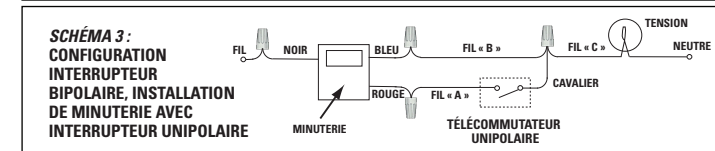
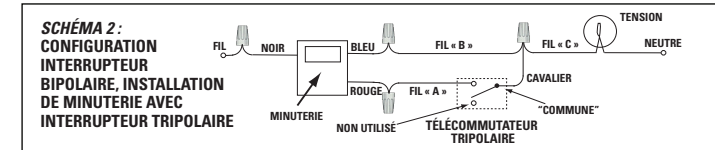
#### En cas de commutateur à trois voies :

**REMARQUE :** La distance entre la minuterie et le commutateur ne doit pas dépasser 100 pieds.

- a. Repérez le fils **COMMUN** connecté sur l'ancien commutateur. Il peut être fixé à une vis de couleur différente ou trouvez les marques sur l'ancien commutateur.
- b. Connectez le fil noir du plafonnier au fil noir de la source d'alimentation à l'aide d'un connecteur à torsion.
- c. Raccordez les deux fils de l'ancien interrupteur comme suit : un au fil **BLEU** et l'autre au fil **ROUGE** de la minuterie.
- d. Connectez le câble **VERT** à une vis de masse dans le boîtier. En cas de boîtier en plastique, connectez la masse telle que fournie.
- e. À l'aide du schéma no 1 ci-dessous. Identifier et retirer le fil « C » de la borne « Commune » de votre télécommutateur.



- f. En suivant le schéma no 2, ci-dessous, retirer et rebrancher les câbles « B » et « C » à la borne « Commune » de votre télécommutateur à l'aide du cavalier de fil fourni, le cas échéant. Dans le cas d'un télécommutateur neuf à pôle simple, voir le schéma no 3.



**REMARQUE :** Pour une nouvelle construction ou pour remplacer un gradateur, un commutateur témoin ou un commutateur 3-voies sans bornes vissées, il est possible d'utiliser un commutateur unipolaire à l'endroit de commande tel qu'illustré.

**REMARQUE :** Si les couleurs des fils du bâtiment ne permettent pas de distinguer le fil « A » du fil « B », simplement prendre un des deux fils et le brancher en tant que fil « B ». Une fois l'installation terminée, si l'éclairage ou l'appareil ne fonctionne pas correctement, simplement inverser les fils « A » et « B ». Se reporter aux étapes **J** et **K** pour la vérification.

- g. Rentrer les fils dans le boîtier mural en laissant de la place pour la minuterie.

### GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS

Si dans un délai de cinq (5) ans à compter de la date d'achat, ce produit s'avère défectueux pour vice de matériau ou de fabrication, Intermatic Incorporated le réparera ou le remplacera, la décision appartenant Intermatic Incorporated, sans frais. Cette garantie ne concerne que l'acheteur initial et n'est pas transférable. Cette garantie ne couvre pas : (a) dommages occasionnés par accident, chute ou abus lors de manipulations, cas fortuits ou toute négligence ; (b) unités ayant subi à des réparations non autorisées, ouvertes, démontées ou modifiées d'une quelconque façon ; (c) unités qui ne sont pas utilisées conformément aux instructions ; (d) dommages supérieurs au coût du produit ; (e) éclairage scellé et/ou ampoule, DEL et batteries ; (f) la finition d'une partie du produit, telle que les rayures de surface et/ou le vieillissement climatique qui sont considérés comme une usure normale ; (g) dommages ayant lieu pendant le transport, frais initiaux d'installation, de désinstallation ou de réinstallation.

INTERMATIC INCORPORATED N'ENDOSSE AUCUNE RESPONSABILITÉ QUANT AUX DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS D'EXCLUSIONS OU DE LIMITATIONS AUX DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, LA LIMITE INDIQUÉE CI-DESSUS PEUT NE PAS VOUS CONCERNER. CETTE GARANTIE CI-PRÉSENTES REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES. TOUTES LES GARANTIES TACITES Y COMPRIS LA GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET CELLE D'ADAPTABILITÉ À DES FINS PARTICULIÈRES SONT MODIFIÉES CI-PRÉSENTES POUR N'EXISTER QUE TELLES QUELLES DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE ET AURONT LA MÊME DURÉE DE VALIDITÉ QUE LA PÉRIODE DE GARANTIE INDIQUÉE CI-DESSUS. CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITATIONS AUX TERMES DE LA DURÉE DE LA GARANTIE TACITE, LA LIMITE INDIQUÉE CI-DESSUS PEUT NE PAS VOUS CONCERNER.

Ce service sous garantie est disponible soit (a) en retournant le produit au dépositaire où vous avez acheté l'appareil, ou (b) en expédiant le produit par la poste, avec une preuve d'achat, affranchissement pré-payé au centre de service autorisé indiqué plus bas. Cet garantie fait par: Intermatic Incorporated/After Sales Service/7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698/815-675-7000 <http://www.intermatic.com> Veiller à bien emballer le produit afin qu'il ne subisse aucun dommage pendant l'expédition.

**INTERMATIC INCORPORATED, SPRING GROVE, ILLINOIS 60081-9698**

158EI13120

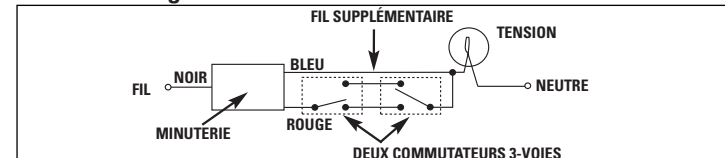
- h.** Montez la minuterie au boîtier mural à l'aide des vis fournies, ensuite installez la plaque murale.
- i.** Installez le télécommutateur trois voies dans le boîtier et installez la plaque murale. Rebranchez le courant au panneau de distribution.
- j.** Effectuez le test suivant avec l'interrupteur télécommandé sur chacune des 2 positions : Appuyez, plusieurs fois, la touche **ON/OFF** sur la minuterie. Chaque fois que la touche **ON/OFF** est enfoncée, la minuterie devrait émettre un dé clic et la lampe ou l'appareil (la « charge ») devrait s'allumer ou s'éteindre. Dans ce cas, passer à l'étape **K**.
- Si la minuterie émet un dé clic, mais que la charge ne fonctionne pas, revérifier le câblage et vérifier que la charge est en état de fonctionner.
  - Si la minuterie émet un dé clic, mais que la charge fonctionne uniquement lorsque le télécommutateur est sur l'une des deux positions, il faut couper le courant au panneau de service et inverser les fils « A » et « B ». Il est possible d'inverser les fils « A » et « B » dans la boîte murale de l'interrupteur ou à l'endroit où ils se connectent aux fils rouge et bleu de la minuterie. Ensuite, remettre le courant au panneau de service et répéter l'étape **J**.
- k.** Vérifier que la charge contrôlée s'allume et s'éteint chaque fois que le télécommutateur est activé.

#### En cas de minuterie pour commutateur multiple :

Les commutateurs multiples sont câblés différemment lorsqu'une minuterie de série ST01 est utilisée avec un interrupteur à bascule ordinaire. Lisez attentivement les directives d'installation suivantes.

- Les minuteries à commutateur multiple peuvent être installées dans un nombre non limité de fentes adjacentes d'une boîte de connexion.
- Une réduction de puissance n'est pas nécessaire pour les minuteries à commutateurs multiples.

#### Pour une configuration à trois commutateurs :



#### Instalación de interruptor de cuatro o más vías:

Utilisez le schéma d'installation pour commutateurs à 3 et câblez les commutateurs 4 voies entre les deux commutateurs 3-voies.

**REMARQUE :** Le fonctionnement du ou des télécommutateurs n'est pas fiable lorsque la longueur de fil accumulé entre les télécommutateurs excède 100 pieds ou si le câblage à ou aux télécommutateurs est enterré. Communiquez avec le Service à la clientèle Intermatic pour de plus amples informations.

**REMARQUE :** Les télécommutateurs usés d'une installation ordinaire ultérieure peuvent ne pas fonctionner de manière fiable avec une minuterie électronique. Essayez un télécommutateur neuf si le fonctionnement est intermittent.

## 4 – Programmation de la minuterie

La procédure de programmation de la minuterie navigue entre un avertissement d'arrêt de trois minutes et la fonction de verrouillage de la minuterie.

#### Programmation de l'avertissement (WARN) :

1. Ouvrez le couvercle avant.
2. Appuyez et maintenez 5 secondes les touches **Pause** et sur **ON/OFF**. L'afficheur affiche le menu **WARN**.
3. Relâchez les touches.
4. Appuyez sur la touche **+** pour défiler parmi les options de **WARN**, identifiées par l'apparition des mots sur l'afficheur :
  - **Off** — la fonction d'avertissement est éteinte.
  - **Beep** — (signal sonore) 3 minutes avant l'arrêt de la minuterie, un signal sonore sera émis trois fois à 30 secondes d'intervalle jusqu'à l'arrêt. L'icône d'une cloche apparaîtra sur l'afficheur.
  - **Flash** — lorsque la minuterie atteint 3 minutes avant l'arrêt, les témoins clignoteront (ou un autre circuit) pendant une seconde. L'icône d'un « soleil levant » apparaîtra sur l'afficheur.
  - **All** — (tous) lorsque la minuterie atteint 3 minutes avant l'arrêt, un signal sonore sera émis trois fois et les témoins clignoteront (ou un autre circuit). Le signal sonore continuera à être émis trois fois à intervalle de 30 secondes jusqu'à l'arrêt. Les icônes d'une



« cloche » et d'un « soleil levant » ainsi que le mot « ALL » apparaîtront à l'écran (comme illustré).



5. Choisissez l'option **WARN** que vous souhaitez.
6. Appuyez sur la touche **Pause** une fois pour sauvegarder votre choix. L'écran passe au menu de verrouillage.

#### Programmation du verrouillage (LOCK) :

7. Appuyez sur la touche **+** pour défiler parmi les options **LOCK** :
  - **None** — aucune fonction de verrouillage programmée.
  - **Pause** — l'utilisateur ne peut utiliser la fonction **Pause** pour interrompre le compte à rebours de la minuterie.
  - **Time** — l'utilisateur peut consulter le réglage de l'heure, mais ne peut pas le modifier. L'utilisateur peut régler un compte à rebours de fonctionnement, mais ne peut dépasser le paramètre d'arrêt verrouillé.
  - **All** — La pause ainsi que le réglage ou la modification des paramètres d'arrêt sont verrouillés.
8. Sélectionnez « **NONE** ».
9. Programmez l'intervalle que vous souhaitez. (Vous reporter à la **Section 5** ci-après.) Ceci doit être exécuté avant de choisir une option de verrouillage (**LOCK**).
10. Après avoir programmé la minuterie, choisissez l'option de verrouillage voulue.
11. Appuyez sur la touche **Pause** une fois pour sauvegarder votre choix. L'écran revient à la fonction en cours avant la programmation – soit à **OFF** ou à **ON**.



## 5 – Programmation de la minuterie

La minuterie d'arrêt peut être réglée de manière à garder la charge connectée sur **ON** pour une durée allant de 1 seconde à 24 heures.

1. Ouvrez le couvercle avant.

**REMARQUE :** Vérifiez que le réglage de la minuterie n'est pas verrouillé avant de la programmer. (Vous reporter à la **Section 4** ci-haut.)
2. Appuyez sur la touche **ON/OFF** pour vérifier que « **OFF** » est bien affiché.
3. Appuyez et tenez les touches **+** et **-** en même temps. L'afficheur indique 5 minutes 0 seconde, puis affichera des intervalles plus grands allant jusqu'à 24 heures 0 minute.
4. Relâchez les touches **+** et **-** à l'heure ou vers l'heure que vous voulez programmer.
5. Au besoin, mettez au point le réglage en appuyant et en tenant soit la touche **+** ou **-** jusqu'à l'apparition de l'heure précise souhaitée.

**REMARQUE :** Lorsque vous appuyez quelques secondes sur la touche **+** ou **-**, l'affichage est accéléré pendant le réglage.
6. Relâchez la touche **+** ou **-**. Le paramètre de la minuterie s'affichera pendant 2 secondes afin de confirmer votre choix, puis il est sauvegardé.



#### À propos de la pile

- La pile CR2 au lithium opère la fonction **ON/OFF** (« clic-clic ») et maintient l'affichage. Les acronymes « **BATT** » et « **REPL** » clignotent lorsque la pile est faible.
- Il n'est pas nécessaire de débrancher pour remplacer la pile.
- Les réglages de la minuterie restent indéfiniment en mémoire sans piles ni courant alternatif.
- Pour tester la pile, appuyez sur la touche **ON/OFF**. La minuterie devrait faire un « clic ».
- Dès l'apparition du message de « **BATT** » et « **REPL** », remplacez rapidement la pile selon les directives à la rubrique 1.
- Ne pas laisser une pile déchargée dans la minuterie. (Risque de fuite.)
- Remplacer uniquement par une pile Panasonic Type CR2 ou une pile CR2 au lithium approuvée par les Underwriters Laboratories (UL).
- Jeter la pile défectueuse conformément aux règlements locaux. Ne pas laisser à portée des enfants. Ne pas démonter la pile ni la jeter sur un feu.



## Copiez et distribuez cette page afin de former les utilisateurs pour une utilisation quotidienne et une efficacité optimum d'arrêt de minuterie.

### Utilisation quotidienne

PAppuyez sur le couvercle pour activer la minuterie, où la charge est alimentée et la minuterie fait le compte à rebours pour éteindre la charge conformément aux paramètres. Il sera affiché :



- RTemps restant jusqu'à la fermeture.
- L'icône d'une ampoule **ON**, indiquant que la charge est activée.
- Optionnel (si programmé) : Icône de la cloche indique que – avec 3 minutes restant avant la fermeture – l'alarme sonore retentira toutes les 30 secondes comme avertissement de l'arrêt.
- Optionnel (si programmé) : l'icône du soleil levant, indique - avec 3 minutes restant avant la fermeture – la charge contrôlée (probablement des luminaires) clignotera une fois comme avertissement d'arrêt.

Appuyez de nouveau sur le couvercle pour éteindre la minuterie. La charge contrôlée est aussi éteinte.

### Cas spéciaux et astuces

**Vérification de la programmation** — Appuyez sur la touche **+** ou **-** afin de vérifier la programmation. La programmation de la minuterie apparaîtra 2 secondes à l'écran.

**Programmation pendant le verrouillage** — si la minuterie est verrouillée, l'utilisateur ne peut régler les paramètres.

**Programmation pendant le déverrouillage** — Lorsque la minuterie est déverrouillée, l'utilisateur peut régler la minuterie, mais doit d'abord fermer la minuterie avant de faire les réglages.

**Arrêter un compte à rebours** — Lorsque la pause n'est PAS verrouillée, appuyez sur la touche **Pause** pour arrêter le compte à rebours en cours. La barre de **Pause** clignote pendant l'arrêt du compte à rebours. Ap-

## Guide de Dépannage

Problème Constaté	Cause Possible	Ce qu'il Faut Faire
La tension fonctionne seulement lorsque la télécommande (3-voies) est sur une position ou que la minuterie ignore la télécommutateur.	Le télécommutateur est mal connecté.	Vérifiez le câblage, particulièrement le cavalier, selon les rubriques « En cas de commutateur de minuterie 3 voies » et « En cas de commutateur de minuterie multiple ».
The timer waits 1 second to power OFF after pressing the ON/OFF button or operating the remote switch.	Ceci est intentionnel afin de vous permettre d'opérer l'interrupteur une deuxième fois pour redémarrer sans éteindre la charge.	
La minuterie fonctionne irrégulièrement.	Le programme d'opération est confus et doit être reprogrammé.	Exécuter une remise à zéro : à l'aide d'un stylo ou d'un trombone, appuyez et relâchez la touche <b>RESET</b> , soit la touche à droite au bas de la touche <b>+</b> .
La minuterie ignore un télécommutateur 3 voies même s'il est correctement câblé.	La longueur du fil est excessive, plus de 100 pieds ou le fil du commutateur est enterré.	Éliminez la condition : Soit remplacer le câble enterré, passez-vous du télécommutateur ou communiquez avec le Service à la clientèle Intermatic pour connaître d'autres options.
	Le télécommutateur ne fonctionne pas correctement ou est usé.	Remplacez le télécommutateur.
La tension coupe immédiatement après la mise en fonction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le télécommutateur ou la minuterie est mal connecté.</li> <li>• La longueur du câble est excessive (plus de 100 pieds)</li> <li>• Un fil du télécommutateur est enterré.</li> <li>• La minuterie ne fonctionne pas correctement.</li> </ul>	Si le problème persiste alors que le fil rouge de la minuterie est déconnecté ou lorsque le télécommutateur temporairement connecté correctement à la minuterie, remplacez la minuterie non fonctionnelle. Autrement, essayez les suggestions précédentes.
Le portillon de la pile est difficile à reposer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La pile n'est pas bien insérée.</li> <li>• Le portillon est mal aligné.</li> <li>• Les onglets de contact du compartiment sont tordus.</li> </ul>	Bien insérer la pile dans le compartiment, puis reposez le portillon.
Le fonctionnement de la minuterie est lent ou totalement absent.	Bien que le message « <b>BATT</b> » n'est pas affiché, la pile est faible.	Remplacez la pile. Pour tester la pile, appuyez sur la touche <b>ON/OFF</b> . La minuterie devrait faire un « clic ».
La minuterie indique être allumée, mais la lampe ou l'appareil contrôlé est éteint.	La lampe ou l'appareil contrôlé est peut-être fermé.	Assurez-vous que la lampe ou l'appareil contrôlé est allumé et branché.
Il n'est pas possible de modifier le réglage ou la touche <b>PAUSE</b> ne fonctionne pas.	La programmation de la minuterie ou les fonctions de pause sont verrouillées.	Déverrouiller les fonctions conformément aux directives fournies à la Section 4 – Programmation de l'option de verrouillage.